



### 3. Ordre du jour

Den Ordre du jour, sou wéi d'Presidentekonferenz e virschléit, ass lech zougestallt ginn. Ass d'Chamber mat deem Ordre du jour averstanen?

**(Assentiment)**

Dann ass et esou decidéiert.

### 4. Dépôt d'une motion par M. Léon Gloden

Ech géif dann d'Wuert un den honorabelen Här Léon Gloden gi fir den Depot vun enger Motioun. Här Gloden, Dir hutt d'Wuert.

**Exposé**

■ **M. Léon Gloden** (CSV), *auteur*.- Merci, Här President. Ech deposéieren hei am Numm vun der CSV-Fraktioun, ënnerschriww e fënnef Kolleegeen a Kolleeгинnen, eng Motioun, datt een an der Police kann automatesch ...

**(Brouhaha et coups de cloche de la présidence)**

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Hei, wannechgelift!

■ **M. Léon Gloden** (CSV), *auteur*.- ... vun der C1- an d'B1-Karriär goen.

Ech erënneren drun, datt dëse Mount, ëm de 15., 16., 17. November, eng ganz Rei Urteeler ergaange sinn um Tribunal administratif, wou d'ailleurs och eng vun eise Kolleeгинnen hei aktiv war, wou gesot ginn ass, si kéinten deenen Demanden net nokommen, faute de base légale. An deenen Urteeler gëtt och eng Kéier déi fréier Staatssekretärin fir d'Force publique zitéiert, wou se sech engagéiert hat am Numm vun der Regierung ze kucken, datt déi Leit géife vum C1 an de B1 kommen.

Ech weess och, datt en Avant-projet de loi deposéiert ginn ass an datt den aktuelle Policeminister net wëll dee Projet de loi deposéiere mam Argument, et géif net am Koalitiounsaccord stoen.

Här President, dat ass keen Argument, well dës Regierung huet Saachen op de Wee bruecht, déi net am Koalitiounsaccord stinn, a bréngt Saachen net op de Wee, déi awer am Koalitiounsaccord stinn.

Duerfir fuerdere mer d'Regierung op, ouni weideren Delai dee Projet de loi ze deposéieren, fir datt déi Leit am C1 mam Diplom kënnen automatesch an de B1 eropklammen.

Merci.

**Motion**

*La Chambre des Députés,*

- *vu les lois modifiées (i) du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État et (ii) du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale* ;

- *vu les jugements du tribunal administratif (n° du rôle 42846, 42861, 42862, 42866, 42905 et 42944) à la base desquels se trouvent des recours contre des décisions du Ministre de la Sécurité intérieure en matière de promotion* ;

- *considérant que dans toutes ces affaires, le tribunal administratif est venu à la conclusion qu'il n'existait pas de base légale pour le reclassement automatique des fonctionnaires du groupe de traitement C1 du cadre policier de la Police, détenteurs d'un diplôme de fin d'études secondaires classiques, d'un diplôme de fin d'études secondaires générales, voire d'un diplôme équivalent, dans le groupe de traitement B1* ;

- *rappelant pourtant les promesses en ce sens formulées en public par l'ancien Ministre de la Sécurité intérieure et la Secrétaire d'État à la Sécurité intérieure à diverses occasions* ;

- *que ces déclarations ont fait naître des attentes légitimes au sein du corps policier et plus particulièrement auprès des fonctionnaires concernés,*

*invite le Gouvernement*

- *à permettre le reclassement automatique des fonctionnaires du cadre policier du groupe de traitement C1 susmentionné dans le groupe de traitement B1 et à saisir la Chambre des Députés d'un projet de loi afférent.*

(s.) Léon Gloden, Diane Aehm, Jean-Marie Halsdorf, Laurent Mosar, Serge Wilmes.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci, Här Gloden.

### 5. Dépôt d'une motion par M. Claude Wiseler

#### Question urgente n° 5312 de M. Claude Wiseler et Mme Martine Hansen concernant le stock de vaccins contre la Covid-19

Da géif ech d'Wuert un den Här Claude Wiseler ginn, an och fir den Depot vun enger Motioun. Här Wiseler, Dir hutt d'Wuert.

**Exposé**

■ **M. Claude Wiseler** (CSV), *auteur*.- Merci, Här President. Ech wëll haut eng Motioun deposéieren, well mer beobachten, datt an deene leschten Deeg an den Impfzenteren haaptsächlech ganz vill lass ass. Eng grouss Zuel vu Leit sinn do an deene leschten Deeg present. An et ass eis och zu Ouerer komm, datt net méi jiddweree bäikënnt, haaptsächlech déi Leit, déi kee Rendez-vous hunn. Notamment de Moien an dem Victor Hugo konnten net all déi Leit, déi wollte geimpft ginn, geimpft ginn, well einfach esou vill Undrang war. Wat jo a sech eng positiv Saach ass, wat och explikabel ass duerch de Fait, datt op där enger Säit déi normal Impfung lafen, datt op där anerer Säit och déi annoncéiert Moosssname warscheinlech eng Rei Leit un d'Denke kritt hunn, a se och decidéiert hunn, sech awer impfen ze loosse. A well och d'Boosterimpfungen, op Rendez-vous an ouni Rendez-vous, elo parallell lafen, well och den AstraZeneca vu sechs Méint op véier Méint erfogusat ginn ass, wat alles Incitatioun sinn, fir sech impfen ze loosse. Dat ass jo alles positiv.

Mee fir eis ass et wichteg, datt d'Leit, déi wëllen, och schnellstens bäikommen. A wann dat net méi an deem Mooss, wéi mer et als richtig empfangen, garantéiert ass, dann ass et wichteg, datt d'Regierung higeet an déi Accessibilitéit erëm garantéiert, a fir jiddweree garantéiert an och regional iwwerall esou garantéiert, datt an all Géigend vum Land d'Leit kënnen bäikommen, an dofir déi regional Zenteren, déi schonn eng Kéier op waren, respektiv eventuell och neier opmécht, fir där gréisserer Demande bäizekommen. Dofir ginn ech eng Motioun of.

**Motion**

*La Chambre des Députés,*

- *considérant que la vaccination contre le Covid-19 reste à ce jour le moyen le plus efficace pour freiner la propagation du virus sous ses différents variants et pour protéger contre l'évolution grave d'une infection* ;

- *notant que le nouveau variant connu sous la désignation « Omicron » a été qualifié de « préoccupant » par l'Organisation mondiale de la santé (OMS/WHO)* ;

- *notant que les centres de vaccination actuellement ouverts se voient confrontés à un afflux accru depuis la mise en place de l'offre d'une injection de rappel dite « booster »* ;

- *considérant que les nouvelles mesures de lutte contre la propagation du virus Covid-19 annoncées par le Gouvernement pourraient inciter davantage de citoyens jusqu'à présent réticents à se faire vacciner,*

*invite le Gouvernement*

- *à ouvrir respectivement à rouvrir des centres de vaccination dans toutes les régions du pays afin de répondre à la demande grandement accrue et de permettre à tous les habitants du pays de se faire vacciner les plus rapidement et le plus confortablement possible.*

(s.) Claude Wiseler, Paul Galles, Jean-Marie Halsdorf, Martine Hansen, Marc Spautz.

An ech wollt och nach hannendrun, vu datt d'Ministesch schonn hei ass, déi Fro stellen, déi drëm geet, ob mat deem groussen Uwuess un Impfungen, dee mer elo Gott sei Dank kennen, och genuch Impfstoff do ass, fir kënnen an där Zäit, wou d'Leit et wëllen, dann ze impfe mat deem Impfstoff, wéi d'Leit et wëllen. Dat heescht, ob éischstens genuch do ass an ob och d'Leit nach de Choix behale vun deem Impfstoff, dee se wëilten hunn.

Ech wär frou, wa mer do och kéinten am Laf vum Dag eng Kloerstellung driwwer kréien.

An déi aner Fro, dat ass, ob et net och méiglech ass, vu datt mer en Abaissement vu sechs op véier Méint beim AstraZeneca gemaach hunn a vu datt mer gesi bei aneren Impfstoffer, datt et och esou ass, datt aner Länner scho méi fréi wéi sechs Méint déi drëtt Impfung, d'Boosterimpfung, zouloossen, ob et net sënnvoll wär, dat och eng Kéier medezinesch ze iwwerpräiwen, ob eng méi schnell Boosterimpfung bei aneren Impfstoffer wéi AstraZeneca net a) Sënn géif maachen a b) och techesch méiglech wär hei zu Lëtzebuerg.

Merci.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

## Le saviez-vous ?

### LÉGISLATURE

La législation est la période pour laquelle sont élus les députés. Elle a en principe une durée de cinq ans à moins qu'il n'y ait d'élections anticipées.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Wiseler.

### 6. 7730 - Projet de loi portant modification de :

**1° la loi du 5 mai 2017 concernant certaines modalités d'application et les sanctions du règlement (UE) n° 98/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs ;**

**2° la loi modifiée du 4 juillet 2014 portant réorganisation de l'ILNAS**

Den éischte Punkt vum Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7730, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Veermaartung an d'Benotze vu Précurseurs d'explosifs. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif direkt d'Wuert un d'Madamm Rapportrice vun dësem Projet de loi ginn, an dat ass déi honorabel Madamm Francine Closener.

**Rapport de la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace**

■ **Mme Francine Closener** (LSAP), *rapportrice*.- Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, am Projet de loi, deen ech lech elo dierf presentéieren, geet et ëm den Émgang mat de sougenannte „précurseurs d'explosifs“. Erlaabt mer, lech fir d'éischt duerch e kuerzen Historique ze féieren, fir dann op de Projet selwer anzegoen.

Zanter 2014 gëtt et d'EU-Reglement 98/2013, wat d'Benotzen an d'Kommerzialisierung vu Précurseurs d'explosifs legal encadréiert. An éischter Linn goug a geet et drëm ze verhënnere, datt artisanal Cocktaile kënnen produzéiert ginn, déi eng Explosioun kéinten ausléisen, respektiv ze verhënnere, datt besonnesch terroristesch Reseae licht Spill hätten, fir esou Cocktails ze produzéieren.

Duerfir ass den Accès zu de verschiddene cheemesche Substanze staark ageschränkt ginn, déi eebe fir d'Produktioun vun explosivem Gemësch néideg sinn. Et gëtt dobäi zwee konkret Hiewelen am Reglement. Éischstens: D'Vente fir de Grand public vun dëse cheemesche Substanzen ass verbueden, soubal eng gewësse Konzentratioun iwwerschratt gëtt. Wann een iwwert dës Konzentratioun eraus wëll kafen, muss een eng Lizenz hunn, déi een natierlech nëmmen da vun enger Administration kritt, wann et duerfir och e legitimme Grond gëtt. Zweetens: All Transaktioun ronderëm eng Vente vu cheemesche Substanzen, déi suspekt oder geklaut ginn ass, muss deklaréiert ginn.

D'Modalitéiten aus dësem EU-Reglement, déi iwwert déi national Gesetzgebung musse gekläert ginn, betreffen d'Recherche an d'Constatatioun vun Infractionen, d'Kontrollbefugnisse an déi penal Sanktiounen.

Lëtzebuerg huet mam Gesetz vum 5. Mee 2017 dat gemaach, déi Modalitéiten also festgeluecht. De Prinzip vun de Lizenzen ass zu Lëtzebuerg net praktizéiert ginn. Hei am Land gëllt vill méi e Verbuet vun enger bestëmmter Konzentratioun un.

Firwat steet elo de Projet vun haut, de 7730, zum Vott? Ma ganz einfach: Well dat neit EU-Reglement 2019/1148 dat néideg gemaach huet. Duerch dësen neien Text gëtt dat aalt Reglement gestärkt an d'Harmoniséierung gëtt virugedriwwen.

Sou gëtt et beispillsweis elo zwou Definitione vun de Précurseurs d'explosifs. Et sinn dat éischstens d'„précurseurs d'explosifs réglementés“. Heimat sinn alleguerten d'Substanzen aus der Annex I an II gemengt an och all Cocktail, wou eng vun deene Substanzen dran ass. Zweetens: d'„précurseurs d'explosifs faisant l'objet de restrictions“. Dëst betrëfft nëmmen d'Substanzen aus der Annex I, wou de Seuil maximal vun der Konzentratioun iwwerschratt ass. Och hei sinn d'Cocktails an der Definition abegraff. A béiden Annexe si par rapport zu 2014 och nei Substanze bäikomm, zum Beispill den Acide sulfurique an den Nitrate d'ammonium an der Annex I.

Fir bestëmmt Substanze gëtt de System vun de Lizenzen ofgeschaaft, ganz einfach, well de Grand public se net brauch. Wéi gesot, dee System hate mer zu Lëtzebuerg souwiso net praktizéiert.

Doriwwer eraus gëtt preziséiert, datt de Verkeefer dem Keefer d'Obligatioun vun deem EU-Reglement muss matdeelen. Heibäi spillt et keng Roll, ob de Keefer eng Entreprise ass oder eng Privatpersoun. Dës Informatiounsflicht kann och iwwer en Etiquette agehale ginn. De Verkeefer, den „opérateur économique“, ass verpflichtet, d'Donnéeën iwwert d'Transaktioun ze halen, de Client ze identifiziéieren. Onlineplattformen ginn heibäi zwar net als Opérateur économique gesinn, trotzdem si se verpflichtet, suspekt Transaktiounen vu Substanzen aus der Annex II ze mellen. Sollten esou Substanze verschwannen oder geklaut ginn, ass den Opérateur économique verpflichtet, dëst bannent 24 Stonnen un déi zoustänneg Autoritéite weiderzeginn. Zu Lëtzebuerg ass dat d'Police.

Beispillsweis gëtt och d'EU-Kommissioun obligéiert, Leitinnen erauszeginn, wéi een de séchere Stockage vun de jeeweilege Substanze mécht.

Fir dat neit EU-Reglement ëmzesetzen, gëtt also mam Projet de loi vun haut d'Gesetz vum 5. Mee 2017 adaptéiert. Wat d'Acteuren ugeet, ännert sech näischt Grondleeëndes. Den Haut-Commissariat à la protection nationale bleift d'Autoritéit, fir d'EU-Reglement ëmzesetzen. D'Police bleift de Point de contact national. D'Douane ass en charge, fir Infractionen feststellen. An déi penal Sanktiounen ginn net weider verschärft.

Wat zur Vollstännegkeet nach ze soe bleift, ass, datt ronn d'Hallschent vun de Memberstaaten e System mat Lizenzen applizéiert, déi aner Hallschent net. Dat ass also ganz ausgeglach.

An hirem Avis vum 14. Mee 2021 approuvéiert d'Chambre de Commerce de Projet de loi. De Staatsrot fir säin Deel huet a sengem Avis vum 6. Juli nëmmen eng Rei redaktionell Observatiounen formuléiert. Deenen huet d'Chamberskommissioun all Rechnung gedroen. An am Avis complémentaire vum 7. Oktober (veuillez lire: vum 26. Oktober) vun dësem Joer mécht de Staatsrot weider keng Observatiounen méi.

Fir méi Detailer, Här President, verweisen ech op de schrëftleche Rapport a ginn zu dësem Projet den Accord vun der LSAP-Fraktioun. Villmools merci.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools der Madamm Rapportrice, der Madamm Closener.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Laurent Mosar agedroen.

**Discussion générale**

■ **M. Laurent Mosar** (CSV).- Merci, Här President. Merci och der Rapportrice fir deen exzellente mëndlechen a schrëftleche Rapport. Et ass e ganz interessant Reglement, dat mer hei transposéieren, dat och am schrëftleche Rapport explizitt erkläert ginn ass.

Mir bleift just hei nach, den Accord vu menger Fraktioun ze bréngen.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Mosar. An da wier et un där honorabeler Madamm Semiray Ahmedova. Madamm Ahmedova, Dir hutt d'Wuert.

■ **Mme Semiray Ahmedova** (*déi gréng*).- Merci, Här President. Jo, et ass schonn zimmlech vill gesot ginn am Rapport. Och direkt e grouss Merci un d'Rapportrice fir de schrëftlechen, awer och hei fir den explizitte mëndleche Rapport.

Ech wëll einfach begrëssen, dass duerch dat Gesetz den Zougang zu cheemesche Substanzen, déi verkaf ginn an déi kënnen genotzt ginn, wéi et scho gesot ginn ass, fir eventuell terroristesch Zwecker, fir terroristesch Bomben ze bauen, besser cadréiert gëtt.

Déi Demarche, déi mer heimat an Zukunft wëllen agoen, ass schonn déi richtig Demarche: nämlech beim Verkaf a beim Kaf vun esou Substanzen, datt een dat soll bannent 24 Stonnen un déi zoustänneg Autoritéit och mellen.

Wat och wichteg ass, datt e Vol, deen hei stattfënn - an och ass e Vol eppes Illegales, dat heescht, et kann ee sech gutt virstellen, datt hannendrun och eppes Illegales domadder geschitt -, datt dat soll natierlech och gemellt ginn. An doduerjer gëtt einfach séchergestallt, datt séier kann op eng potenziell Gefor reagéiert ginn.

Wat mer och weider begrëssen, ass natierlech, datt Onlineverkeef op dem sougenannten Darknet och ënnert d'Reglement falen.

Dat gesot, merci fir d'Nolauschteren. An ech ginn natierlech den Accord vun eiser grénger Fraktioun. Merci.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Madamm Ahmedova. An da wier et um honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Jo, Här President, merci. Ech wëll mech och dem Merci uschlëssen.

Ech hätt vläicht eng Fro un d'Regierung: ob si eis ka soen, wéi e Volumen un Transaktiounen iwwerhaapt hei zu Lëtzebuerg beträff ass an deene leschte Joren, ob mer do iwwerhaapt kënnen en Iwwerbléck kréien, wéi vill déi Substanzen hei zu Lëtzebuerg ausgemaach hunn am Commerce. Dat wär interessant, déi Informatioun ze hunn.

Eng zweet Saach ass vläicht eng Bemierkung allgemeng. Hei huet d'Madamm Closener als Rapportrice och gesot, et géing ëm artisanal Cocktaile goen. Also ech mengen, do muss ee sech einfach och bewusst sinn, datt et extrem einfach ass, mat ganz einfache Mëttelen esou Saachen hierzustellen. Et muss een net onbedéngt Précurseurs chimiques aus dem Handel hunn. Et kann een aus enger Kichen doheim scho ganz schéi Saache maachen, mat engem enormen Impakt! An dofir muss ee sech einfach bewusst sinn, datt et awer Grenze gëtt an der Effikassitéit vun esou Dispositiounen.

Dat gesot, ass et natierlech gutt, datt mer se hunn. Well mat Saachen, déi am Handel ze kréie sinn, kann





een natierlech nach vill méi eng grouss devastatrice Wirkung erzile wéi mat deene méi einfache Mëttele, déi praktesch jiddereen awer doheem huet.

Et ass also gutt, datt esou e Gesetz kënn. Wéi gesot, et muss ee sech awer och bewosst sinn, datt dat net dee ganze Problem aus der Welt ka schafen. Dat eent ass also d'Einfachheet vun der Accessibilitéit vu Produiten, déi ee ka gebrauchen. Dat Zweet ass natierlech och d'Vitess, mat där een et ka maachen. Tëschent dem Kaf an dem Asaz läit net vill Zäit, wann dat eeben esou ass. Dofir muss een och, mengen ech, e realistesch Bléck hunn op esou Fristen, wa se da festgeluecht ginn.

Mee dat gesot, mir ënnerstëtzen dat hei ganz gär. Précurseurs chimiques ass e grousst Thema, e wichtegt Thema, an dofir gi mer och gär den Accord vun der ADR. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Merci och der Rapporteuse fir deen extensive Rapport vun engem dach e bësse méi dréchenen a schwieregen Thema. Et geet jo u sech just drëm, d'Kaderkonditiounen fir en EU-Reglement vun 2019 och zu Lëtzebuerg ze transposéieren. Dat gouf laang a breet erkläert.

Dofir wäerte mer och zoustëmmen, wéi mer dat üblecherweis bei Transpositione maachen.

Ech wollt awer nach umierken, datt mir ee besonnesche Punkt um Häerz läit bei deem heite Projet, an dat ass, datt d'Police och en Onlineformulaire wäert zur Verfügung stellen, fir eebe suspekt Transaktiounen oder iwwerhaapt Suspiciounen ze mellen. Ech mengen, datt dat eng nidderschwelleg Offer ass, fir eeben am Fall vu Problemer oder am Fall vun Doubte kënnen einfach ze mellen, ouni direkt mussen op engem Policebüro virstelleg ze ginn. Dat begreisse mir an dofir wäerte mir och eisen Accord nach eng Kéier ginn. Ech soe Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Ministesch ..., nee, den Här Minister Franz Fayot.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **M. Franz Fayot, Ministre de l'Économie.**- Merci, Här President. Jo, dat hei ass den Ekonomiesministère, net de Gesondheetsministère.

#### (Hilarité)

Ech géif lech gären alleguerte Merci soe fir den Debat, och haaptsächlech der Rapporteuse fir hire ganz gudden an exhaustive Rapport.

Fir op dem Deputéierte Kartheiser seng Fro anzegoen ..., wou ech mat Interêt notéieren, dass e verschidde Connaissancë schéngt ze hunn als Artificier oder mat Explosiven; ech huelen dat mat enger gewëssener Beonrouegung zur Kenntnis. Mee bon, dat ass awer interessant.

#### (Brouhaha et hilarité)

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Wësst Der, ech sinn Offiziéier vun der Arméi. Ech hunn déi Saache misse léieren!

■ **M. Franz Fayot, Ministre de l'Économie.**- D'accord, d'accord. Très bien.

Fir lech op Är Fro ze antweren: Zanter 2017 ass et am Ganze just een Dossier ginn an deem Beräich. Et ass also net esou, dass et hei extreem vill där Fäll do gëtt. Et ass, wéi gesot, een Dossier do traitéiert ginn, wou och deemools d'Police natierlech aktiv war.

Merci fir den Accord zu deem Projet.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci dem Här Wirtschaftsminister Franz Fayot. D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7730. Den Text steet am Document parlementaire 7730<sup>5</sup>.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7730 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmme bei kenger Géigestëmm ugeholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7730 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Martine Hansen), MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies (par M. Félix Eischen), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par Mme Octavie Modert), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Jean-Marie Halsdorf) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. André Bauler), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Djuna Bernard), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Jo.

#### (Interruptions)

Mir notéieren dat. Alles ass notéiert.

### 7. 7818 - Projet de loi portant modification du Code de la consommation aux fins de transposition de :

**1° la directive (UE) 2019/770 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2019 relative à certains aspects concernant les contrats de fourniture de contenus numériques et de services numériques ;**

**2° la directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2019 relative à certains aspects concernant les contrats de vente de biens, modifiant le règlement (UE) 2017/2394 et la directive 2009/22/CE et abrogeant la directive 1999/44/CE**

Mir kommen elo zum nächste Punkt vum Ordre du jour, dat ass de Projet de loi 7818, eng Ofännerung vum Konsumenteschutzgesetz. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. A Rapporteuse vun deem Projet de loi ass déi honorabel Madamm Tess Burton. Madamm Burton, Dir hutt d'Wuert.

#### Rapport de la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace

■ **Mme Tess Burton (LSAP), rapporteuse.**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech presentéieren lech haut de Rapport vum Projet de loi 7818 iwwert d'Transposition vun zwou Direktiven, déi Modifikatiounen am lëtzebuergesche Code de la consommation aféieren. Dëse Projet de loi ass den 28. Abrëll 2021 (veuillez lire: den 29. Abrëll 2021) vun der Ministesch fir de Konsumenteschutz an der Chamber deposéiert ginn.

Ëm wat geet et an dësen zwou Direktiven? Déi zwou Direktiven, bekannt als SGD, Sales of Goods Directive, an DCD, Digital Content and Digital Services Directive, solle parallel transposéiert ginn, net nëmmen, well se allen zwou zu enger Verbesserung vum Bannemarché vun der Europäescher Unioun bäidroen, mee haaptsächlech, well se sech inhaltlech ergänzen.

D'Haaptzil vun dësen Direktiven ass et, engersäits déi schonn existéierend Rechter bezüglech Garantie vu Verbrauchergidder ze stäerken an anerersäits de Schutz vun de Konsumenten an enger digitaliséierter Consommation vu Servicier an Inhalter nei ze garantéieren.

Et ginn aktuell Ënnerscheeder tëschent de Legislatiounen an de verschiddene Memberstaaten, déi déi ursprénglech Direktiv vun 1999 iwwert d'Garanties de biens, déi eng sougenannt „Harmonisation-minimale-Direktiv“ ass, transposéiert hunn. Dëst huet eng Fragmentatioun um reglementaresche Plang mat sech bruecht an och eng gewësse juristesche Onsécherheet, déi souwuel dem Konsument an och dem professionnelle Verkeefer d'Liewen am Banne-maart net einfach mécht.

Déi nei Direktiv SGD ersetzt d'Direktiv vun 1999 an et sollen elo Verbesserungen agefouert ginn, well se op eng maximal Harmonisatioun setzt an esou och zu enger Erhéijung vum grenziwwergräifende Commerce wäert féieren.

Här President, de Projet de loi gesäit verschidden Ännerunge vir. Éischtens: d'Konformitéit am Kontext vum Verkaf vu „biens meubles corporels“, also vu Géigestänn. D'Prinzipie vum Code bleiwen onverännert an d'Konformitéit muss deemno fir zwee Joer nom Verkaf garantéiert ginn.

Déi grouss Neierungesinn déi explizitt a spezifesch Dispositiounen fir d'Vente vu Smart Goods, dat heescht vu Géigestänn oder Bienen, déi digital Elementer enthalten. Dorënner falen zum Beispill d'Smartphonen, d'Smartwatches oder elektronesch Tabletten. Spezifesch fir d'Smart Goods ass ervirze-

sträichen, datt d'Konformitéit eng Obligatioun fir Informatiounen iwwert d'Aktualiséierung mat sech dréit an och, fir esou d'Mise-à-jourer ze liwweren.

An dëser Partie gesäit de Projet de loi och nach Mëtzel am Fall vun enger Netkonformitéit vun engem Bien vir. D'Dispositiounen applizéiere sech souwuel op Kontrakter, déi à distance ofgeschloss gi sinn, an dat heescht natierlech och online, oder déi face à face an engem Buttek stattfannen.

Zweetens gesäit de Projet de loi legal Dispositiounen fir Kontrakter vu Liwwerunge vun digitale Servicier oder Inhalter vir. En digitale Service kann e Rotschlo oder eng Konzeption am informatesche Beräich sinn. Et kënnen och Onlinestockage oder Cloudservicer sinn, déi dem Konsument ugebuede ginn, oder awer och d'Inscriptioun op sozialen Netzwerker, en Abonnement fir e Streaming-service, wéi zum Beispill bei Musek oder Filmer.

En digitale Contenu ass zum Beispill de Kaf vun engem E-Book, Videospiller, Applikatiounen op engem Smartphone, eng CD, en USB-Stick oder eng Memorycard. Natierlech gëtt et och hei Modalitéiten iwwer eng obligatoresch Aktualiséierung vun den ugebuedene Servicier souwéi och Mëtzel am Fall vun enger Netkonformitéit vun den Inhalter oder deenen ugebuedene Servicier. Dëst ass d'selwecht wéi bei de Kontrakter fir Saachgéigestänn, déi mat engem digitalen Element verbonne sinn, also Smart Goods.

Nei ass, datt an deem Kontext och déi Kontrakter viséiert ginn, an deenen e Konsument als Konterpartie zu engem digitale Service seng perséinlech Donnéeë liwwert. Esou Kontrakter gëtt et ëmmer méi an dësen Zäiten, wou d'Digitalisatioun eist Liewen ëmmer méi beaflosst. Dofir ass et wichteg, datt eis Gesetzeslag, besonnesch wat de Schutz vum Konsument ugeet, mam techneschen Developement mathält. Bei dësen Dispositiounen geet et och ëm eng Verstärkung vun eisem nationale Kader, fir, wéi ech virdrun erwäant hunn, der Fragmentatioun op europäeschem Niveau entgéintzewierken an d'Rechter vun de Konsumenten an domadder och d'Spillreegele fir déi Professionell ze harmoniséieren.

Här President, wat gesäit de Projet de loi elo konkret vir? Dëse Projet de loi hei gesäit verschidde wichteg Delaie vir. Do wier eng Kéier den Delai vun der Garantie légale de conformité vun engem Bien. Dësen Delai bleift onverännert bei zwee Joer. Dat heescht, de Professionellen ass fir all Défaut de conformité vum geliiwwerte Géigestand fir zwee Joer responsabel a muss de Konsument op déi eng oder aner Aart a Weis entschiedegen. Mee dozou kommen ech gläich nach eng Kéier méi am Detail.

Wann e Bien net konform ass, dann entsprécht e senger normaler Fonctionnalitéit net oder ass vun enger mannerwäerteger Qualitéit wéi de Modell oder den Echantillon, op deen de Konsument sech beim Kaf verloooss huet, oder wéi déi, déi ee sech normalerweis vun engem Bien géif erwaarden. Anescht ausgedréckt: De Bien weist e Mangel op.

Elo stellt sech d'Fro vun der Preuve fir dësen Default. Bis haut ass et esou, datt déi éischt sechs Méint no der Liwwerung vum Bien de Konsument keng Beweiser muss virléien. Et gëtt automatesch ugeholl, datt den Défaut de conformité schonn existéiert huet. Et gëtt deemno eng sougenannt „présomption“ en faveur vum Konsument. Dësen Delai gëtt duerch dëse Projet de loi hei vu sechs op zwielef Méint verdubelt.

Während deem éischte Joer nom Kaf vun engem Bien spillt also automatesch d'Garantie légale de conformité zum Konsument senge Gonschten. Während dem zweete Joer, wou d'Garantie légale weiderleeft, muss de Konsument da selwer Beweiser bréngen iwwert de Mangel, fir dem Professionnelle seng Responsabilitéit ze engagéieren. Den nämmlechen Delai, dee fir klassesch Biene gëllt, gëllt och fir Bienen, déi digital Elementer hunn, wéi eeben e Smartphone oder eng Smartwatch.

Fir Occasiounssaache kënnen d'Parteie vum Verkafskontrakt sech anerwäerts eens ginn an en Délai de garantie légale virgesinn, dee méi niddreg wéi zwee Joer ass, ouni datt en dierf manner wéi ee Joer sinn.

Ech ënnersträichen hei nach, datt den Délai de conformité vun zwee Joer sech natierlech och op digital Contenuen oder Servicier bezitt respektiv, wann et sech ëm e Service continue handelt, op déi ganz Durée vun deem Service.

Fir d'Entschiedegung vum Konsument an esou engem Fall gëtt et verschidde Méiglechkeeten. Fir d'éischt gëtt gekuckt, ob de Bien ka reparéiert oder ëmgotosch ginn. Wann dëst net méiglech ass oder de Professionellen net innerhalb vun engem gewëssenen Delai seng Obligatiounen erfëllt, kann de Konsument de Vertrag opléisen oder eng proportionell Reduktioun vum Präis froen.

Mee dat ass alles schonn am Code virgesinn. Wat elo ännert, ass den Zäitraum, an deem eng Reparatur oder en Ersatz vun engem net konforme Bien muss gemaach ginn. Et sinn dräi Konditiounen:

Éischtens dierfe keng Fraise fir de Konsument dobäi opkommen. Zweetens dierf et keen „inconvenient majeur“ duerstellen. An drëtzens muss de Professionnelle seng Obligatioun vun enger Mise en conformité an engem „délai raisonnable“ erfëllen. Bis elo war dësen Delai am Code définéiert als ee Mount.

Firwat elo dës Ännerung a wat ass domat gemengt? Déi nei gewielten Artikulatioun ass an der Direktiv virginn a stellt deemno eng konform Ëmsetzung duer. Et ass esou, datt den Term „raisonnable“ definitiv produktofhängeg misst gesi ginn. Esou ka bei enger klenger Reparatur en Délai raisonnable bei weénigen Deeg leien, woubäi et bei anere warscheinlech knapp ass mat just e puer Wochen. Änlech, wann de Vendeur de Bien op Stock huet, ass et net rasonabel, datt de Konsument muss bis zu engem Mount op en Echange waarden. Et wier dofir net am Konsument sengem Sënn, fir dee selwechten Delai fir all Typ vu Bien ze applizéieren. D'Notioun vun engem Délai raisonnable erlaabt domat souwuel dem Konsument wéi och dem Professionellen eng gewëssen objektiv Flexibilitéit.

D'Krittäre sinn och kloer festgehalen: d'Komplexitéit an d'Fonctionnalitéit vum Bien, den Eescht zum Defekt an den Effort, deen noutwendeg ass, fir eng Reparatur duerchzuféieren oder en Ersatz virzege-sinn. Voilà, dëst zum Contenu vun deem Projet de loi.

Da géif ech elo nach gäre ganz kuerz op d'Avisen agoen, déi mer zu deem Projet hei erakritt hunn. Deen éischten Avis koom vun der ULC. D'ULC schreift an hirem Avis, datt si net d'accord ass mat dem Delai vun zwee Joer fir d'Responsabilitéit vun engem Professionelle fir den Défaut de conformité vun enger Saach. Si hätt deen Delai gäre verlängert. Doniewent fuerdert d'ULC, datt de Projet de loi, amplaz en Délai raisonnable anzeféieren, weiderhin ee Mount soll virgesi fir d'Reparatioun. Si ënnersträicht och, datt de Konsument op kee Fall d'Fraisen droen dierf, fir e Bien ersat oder desinstalléiert ze kréien. Si schreift an hirem Avis och, datt den Droit à la réparation wichteg wier, grad an der haiteger Zäit, wou d'Économie circulaire promovéiert soll ginn.

D'Chambre des Salariés ralliéiert sech haaptsächlech an hirem Avis de Kriticke vun der ULC.

D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics weist sech iwwerrascht, datt de Projet de loi näischt iwwert de Schutz vu mannerjärege Konsumente vun digitale Servicier virgesäit, virun allem wat d'gratis Servicier ugeet. Wat den Délai de garantie vun der Konformitéit ugeet, ass d'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics der Meenung, datt een do och misst déi Saache beuechten, déi eng normal Liewensdauer vu méi wéi zwee Joer hunn. Hei wier et da logesch, datt de Professionellen och fir eng méi laang Dauer wéi zwee Joer fir d'Konformitéit vun engem Bien responsabel ass.

D'Chambre des Métiers werft an hirem Avis d'Fro op, wéisou et keng Obligatioun fir de Konsument gëtt, no där de Konsument de Professionelle iwwer en eventuellen Default informéiere misst, an dat an engem Zäitraum vun zwee Méint no der Feststellung vum Default.

D'Chambre de Commerce weist sech virun allem zefridden, datt d'Auteurs d'Direktiv eent zu eent ëmsetzen.

D'CNPD rappelléiert an hirem Avis, datt de professionnelle Verkeefer muss d'Sécherheetsmesuren anhalen, déi vum RGPD virgesi ginn. Wann de Sous-traitant oder de Responsable de traitement déi Mesuren net géif anhalen, wier dat en Défaut de conformité. Donieft regrettéiert d'CNPD och, datt et elo méiglech ass, privat Donnéeën als Konterpartie ze ginn. Well dës Donnéeën ënnert den RGPD a seng Reegele falen, ass si der Meenung, datt een déi Informatiounen net mat Geld oder engem Präis vergläiche kann. Si bemierkt och, datt et net ganz kloer ass, unhand vu wéi engen Elementer de Konsument d'Netkonformitéit vu sengem Kontrakt mat den RGPD-Reegele feststelle kann. Dat misst an deem Projet méi detailléiert festgehalen ginn.

De Staatsrot hat a sengem Avis kritiséiert, datt keng Dispositioun déi genee Entrée en vigueur vum Projet de loi virgesäit, wat zu engem Vide juridique bei verschiddene Kontrakter féiere kéint. Dëst hu mer an der Kommissioun ergänt an och nach verschidde Verweiser op eis national Gesetzter preziséiert, andeems mir nach zwee Amendementer nogereecht hunn.

Här President, Léif Kolleeginnen a Kolleegen, dëse Projet de loi ass wichteg. D'Transposition vun dësen zwou Direktiven dréit dozou bäi, de Konsument an enger sech ëmmer méi schnell entwëckelender technologescher Welt besser ze schützen an ze encadréieren. Jiddweree vun eis huet haut ëmmer méi mat Kontrakter ze dinn, déi digital Inhalter oder Servicier hunn oder ubidden. Den Droit de la consommation muss sech dofir weiderentwëckelen. An ech mengen, datt dat mat deem Projet de loi hei geschitt ass.